

<p><b>The Yokohama Specie Bank, Ltd.</b> CASILLA DE CORREO N.º 652 Calle Bmó. MITRE 363 BUENOS AIRES</p>		<p>左記 當座郵便宛名 切取御使用出来 ます</p>
<p>營業時間 自午前十時 至午後三時</p>	<p>取扱當日、為替相場より換算 ノ上送金手</p>	<p>郷里送金 利息、換金當日より附ス</p>
<p>圓貨定期預金 (六月以上、五歩五重)</p>	<p>定期預金 六月 四歩五厘</p>	<p>當座預金 利息年一步</p>
<p>小口當座預金 四歩</p>	<p>全 上一年 五歩</p>	<p>横濱正金銀行 フエノスアイレス支店 バルトロメ・ミトレ街三六三</p>
		<p>U. T. 33 Av. 0416 " " " " 4288</p>

## 亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

**G. YOSHIO SINYA**

REPRESENTACIONES

◎

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

◎

Galería Cuemes Escriorio 457 - (Entrada San Martín)

U. T. 8290, Mvenida - Interno 190

BUENOS AIRES

M

**Matsuura Trading Co. Ltd.**

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

◎

LAVALLE 341. Escriorio 107

U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI

YOKOHAMA

購讀料

一月一册 五十仙  
三月四册 五十仙  
六月九册 五十仙  
一年十八册 五十仙

發行人 水野勉

發行所 亞尔然丁時報社  
フエノスアイレス支店  
バルトロメ街九八番  
電話七五二(五九七)

**Sadao Hattori**

IMPORTADOR

Especialidad en articulos de

CEPILLERIA

—

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

**S. ANDO**

INTRODUCTOR DE

"KATOL"

MATA - MOSQUITOS

"KATOL"

POLVO INSECTICIDA

- O -

"MUSITOL"

MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS DE LAS PLANTAS

Inofensivo a la salud

Venta y Escriorio Depósito y Venta

RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54

U. T. Riv. 37-1570 U. T.

BUENOS AIRES

**Z. HORIKOSHI & Co.**

Fabricantes e importadores

SEDERIAS

CASA PRINCIPAL

28 Yamashita - cho, Yokohama

Fundada 1893

SUCURSALES:

PARIS, LONDRES, N. YORK,  
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,  
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

**SAN MARTIN 235**

Escriorio 76

U. T. 3566, Av. BUENOS AIRES

**TINTORERIA "BOTAFOGO"**  
 DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00  
 PLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00  
 SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
 SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
 最新のシステムに依り最も  
 迅速廉價に仕上げ出来ます  
 ナントレリア  
 ボタフォゴ  
 市内エントレリオ街二二五  
 電話マール七七四〇番  
 府内哲史

**Ginestet y Taller**

ESPECIALISTAS en:



TALLER MECANICO  
 DE  
 AUTOMOVILES

ヒネステ  
 タシール商會  
 モートル其他  
 一切の修繕  
 市内カセロス街七二二

U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal  
 29 Schiecho Ichome  
 YOTSUYA - TOKIO  
 48 Sumiyoshihara, Saichome  
 YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cía.**

IMPORTADORES

Buenos Aires  
 SARMIENTO 459 - 3er. piso  
 Escritorio 28 y 29

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

**BAZAR "OSAKA"**  
 CALLE OLAVARRIA 672  
 U. T. 2293, (Barracas)

大坂屋雜貨店  
 店主 山元榮若  
 日所道具、食器、玩具、レカロ品  
 同胞各位には特に安値で差し上げます  
 本店 オラカリア街 六七二  
 支店 エレナタリマス街メルカート内

運送部  
 御引越荷物亦に一般貨物  
 運送取扱致します  
 時間運送の経済を本位とす

**Enrique Moreira**

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 3883, Avenida

通関手系統人  
 エンリケモレイラ

**KATSUDA y Cía.**

IMPORTADOR

U. T. 38 - Mayo 2313

Calle México 1432

Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU  
 DE IKUJI SAEKI

Venta al por  
 MAYOR  
 y al  
 Detalle



Especialidad  
 en Muebles  
 para Niños y  
 Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs. Aires

**JIRO HONDA & Hno.**

Importadores de Articulos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires  
 U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

**FARMACIA LA VICTORIA**

日本人諸君に  
 特別大勉強  
 致しませう  
 パリシオス街  
 一六〇〇番  
 葉屋

PATRICIOS 1600



お召物は  
 品質がよく  
 値の安い  
 品の  
 おくえお嬢さん  
 一切の流行品が  
 二にお取の遊ばせ

サンファン  
 呉服店

GRANDES ALMACENES  
 SAN JUAN  
 PIEDRAS 119 - 120 - VICTORIA 640 - ALSINA Y PIEDRAS

**"AU PETIT DUC"**  
 SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
 NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
 SE VISTEN EN NUESTRA CASA

**CAMARA & CALVO**

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店  
 フライデック  
 サルミエント街一〇七三  
 電話五五〇九バカウ

弊店は  
 専ら高等  
 の仕立てに  
 事し愛用  
 日本人紳士  
 の御用命を承  
 つて居ります  
 弊店の特色  
 は仕立に店主  
 自ら手を下し  
 直段も相當  
 低廉である上  
 に月賦支拂の  
 方法を有する  
 こと等であり  
 ます。  
 店主  
 カマラ  
 カルボ



内外時報

米上院議負連に 墨国大統領が贈賄

米上院の外交通として知らる、ボラー氏及びヘッリン、ラフ...

廣東の赤化騒擾

廣東市は赤産軍のたのたの右 領事官公衙郵便電信局等...

国民派對露 国交絶断を通告

本邦国民派の領袖は上海に於て 勿論會を開き其結果廣東...

佛機リオ府より智利 サンチアゴまで飛ぶ

佛機中より佛国飛行家フット、 ルグリの二人は伯国に引返り...

聯盟理事會

ジェネーブ市に於ける聯盟理事會 は十二日開會し明年三月...

加ヤルド外相 佛紙に語る

目下歐洲諸國歴訪中である加 外相アンセルム・カヤルド氏は...

米富其家村井家の 珍寶を買取る

五年前日本を訪したジョン・ロウ、 エラー氏(大富豪のロックウェラーの思)

將の復帰

十日上海よりの報に依れば最近日 本より帰つた將介石は國民

新年号発刊豫告

諫閣の昭和二年も餘すところ 僅かであり昭和第三年の...

神奈川丸入港

去る十四日 去る十四日 入港 神奈川丸の苦

野球リーグ戦

去る日 野球リーグ戦のウエスインディア石油會...

明日の野球戦

日軍對ウエストインディア 午後三時半より Y.M.C.A. 運

生殖器尿道皮膚

Dr. P. F. Malvicino Especialista en Secretas Urinarias Piel. Cura Rápida de...

送金 百〇九ペソ 相場 (十六日現在)

### 先帝崩御一週年

來る廿五日

送葬式あけられた

先帝崩御一週年。來る廿五日。送葬式あけられた。先帝は先帝陛下崩御あけられた。先帝は先帝陛下崩御あけられた。先帝は先帝陛下崩御あけられた。

### 生徒のふえた

日語學校 新入生

日語學校。生徒のふえた。日語學校。生徒のふえた。日語學校。生徒のふえた。

### 賑はった

寫友會のピニック

寫友會のピニック。賑はった。寫友會のピニック。賑はった。

### 古谷公使の選手招待

古谷公使は前日。選手招待。古谷公使は前日。選手招待。

### 吉川氏の棉作研究

吉川氏の棉作研究。農務省棉花試験場にて。吉川氏の棉作研究。農務省棉花試験場にて。

### 江田氏開店準備

江田氏開店準備。江田氏開店準備。江田氏開店準備。

### 石井氏の寄附

石井氏の寄附。石井氏の寄附。石井氏の寄附。

### 日會家屋建築基金

申込成績

日會家屋建築基金。申込成績。日會家屋建築基金。申込成績。

### 野球リーグ戦成績

野球リーグ戦成績。野球リーグ戦成績。野球リーグ戦成績。

### ラ・プラタ丸入港

ラ・プラタ丸入港。ラ・プラタ丸入港。ラ・プラタ丸入港。

### 人事往來

人事往來。人事往來。人事往來。

### 転

転。転。転。

転。転。転。

### 日本人家庭に

雇はれた

日本人家庭に。雇はれた。日本人家庭に。雇はれた。

### 福島の為

雇はれた

雇はれた。雇はれた。雇はれた。

### 新着廣告

新着廣告。新着廣告。新着廣告。

新着廣告。新着廣告。新着廣告。

### 新屋敷商店

新屋敷商店。新屋敷商店。新屋敷商店。

新屋敷商店。新屋敷商店。新屋敷商店。

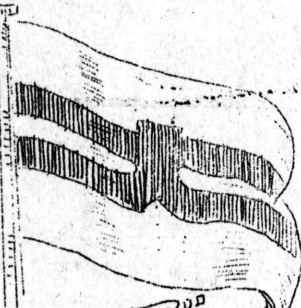
## 大阪商船株式會社

らぶらた丸

十二月十八日着予定

一月十七日 着予定

二月二日 発



日亞間唯一 政府命令定期船 子ノスアイリス支店 市内サンマルチン街四一八 電話二八二五(レライロ)



祖國近信

皇太后陛下

青山御所御移轉

皇太后陛下は十一月十八日青山御所へ御移轉遊ばされた。

聖上陛下

桃山御移御遊幸

十一月三日の明治御所に當り聖上陛下は赤坂御所より宮中に御臨幸あらせられ明治御所の桃山御所に御遊幸遊ばされたが本年は豫閣中のこと、宮中では皇靈殿における御祭禮の外は御慶宴なども行はせられられた。

明治大帝の

聖徳大業を思ふ

都下諸新聞は何れも社説に記すに明治大帝の 聖徳大業を思ふ人だこの日は東京を始め全国的に徳々紀念的の催しが行はれ花鳥の好季節と相まつて非常な盛況であつた。

御鴻業を永遠につたう

明治大帝記編纂

明治大帝の御鴻業を永遠につたうべき明治大帝記は目下編纂中である既に七分通り進捗してゐるが完成するのには昭和六年の豫定で前後七年の歳月を要すと。

聖上陛下

陸軍演習御臨幸

聖上陛下は十一月十三日より豫行と水たる慶和閣下の陸軍の演習に

御臨幸あらせられたるために東京御發、十四日は各學校へ御成り給ひより十八日は演習地へ召せられ、十九日御親兵式を行はせられ二十日午八時東京に御還幸あらせられた。

政友會の閣内閣

田中首相憂慮

地租委員と昭和五年度に延期したことに就ては與黨の非難と相違し又山本農相の自作農創設案に就ては又相その他の反対も招いて政府は今や閣内閣の一色味を山本農相の出様一つでは四閣の連命に關するに及ぶたので田中首相は非常な憂慮と興光幹事長とのため奔走中である。

各大臣出席の上臨時

常議員會開催

地租委員問題に關し政友會は十一月十日迄の三週間に於いて臨時常議員會を開き各大臣も出席して三上農相は四年度より地租委員を實施するこの困難も述べたが、この三上農相の説明に對し與黨側は問題の解決を早急の主張で今更事務的の困難も問題とすべきに非ざるは政府に於いて進行するの誠意あるや否やの問に對して強硬に四年度實施の困難と政府との交渉は幹事に任ずること、幹事は與黨のこの強硬の意向を容れて午後四時閣内閣の閣僚と首相官邸に會し懇談會に臨んだ。

地租委員實施

延期の理由はこれ

地租委員問題に於いて閣内閣は動搖を未だしてゐると言はれてゐるが地租委員問題の理由も探れば多額納税議員の地盤に大影響があるから政府は、レナマにかつて思案中である。

十一月四日の閣議に上程された未年度總算額は十七億三千萬圓である。この中には拓殖省新設費百萬圓その他國民地に対する補助金五十八萬圓、航空會社補助金行幸港灣補助總額など含まれてゐる。

明年度總算

拾七億三千萬圓

蔣介石氏は前年九月渡日して日本の政見を探り朝鮮各方面の諸君と會見して意見交換し、あつたが滞在約一月にして十一月九日密かに神戸に赴き同日出帆の長崎丸に乗船上海に向け歸國の途に就いた。上海税関總監前飛鶴氏は南京政府の命を奉じて蔣介石氏に歸國を勸告し復多々も勸告されたので今歸國するに至つたのであらう。

滯在壹ヶ月で

蔣介石氏に歸國

反共産黨團體 露國革命十周年紀念祭十一月七日モスコで華々しく催されたがこの日東京では反共産黨團體は芝田四田町の関東労働者議院本部並に府下の藤野の大山都夫氏宛て自働車と暴漢が襲撃を蒙り、暴漢は動車と破壊し事務員を袋叩きにした。

東京で大暴れ

南條文雄氏逝く

文學博士南條文雄氏は十一月九日朝逝された。氏は佛敎研究家として知られたる人であつた。

宇佐川男爵逝く

陸軍中將貴族院議員宇佐川男爵宇佐川正氏は十一月十日東京谷の自邸に於いて永眠す。

早大野球 二回共零敗す 上月六日に発行された早慶野球戦は六回零で早大陣が破れた。七日第二回試合は午後、別より発行されたが観衆は満員にて應援隊の頻りに飛び白熱的の激戦が演ぜられたが結局三対零で再び早大陣が敗れた。

千葉縣下の怪童

四歳で拾三貫半

千葉県の市原郡五井町に怪童が現はれたので目下大評判に於てゐる。怪童の名前は香雄(三年八月)といつて同町の時田安三の五男であるが身長三尺六寸五分、体重十三貫五匁、米壹俵を手に携んで三歩、歩くとふる、この噂が傳はるや東京のや連は幾人も同町に來心今兄弟として買ひ取られたとして申出たが親連は小学校を卒業するまでは世間へ出さうと何れと断つてしまつた。

上野浅草間

地下鐵道開通

上野浅草間の地下鐵道は停車場が落成せざるため開通延期となつたが、十一月二十日から開通するに決した。

南條文雄氏逝く

宇佐川男爵逝く

文學博士南條文雄氏は十一月九日朝逝された。氏は佛敎研究家として知られたる人であつた。

宇佐川男爵逝く

陸軍中將貴族院議員宇佐川男爵宇佐川正氏は十一月十日東京谷の自邸に於いて永眠す。

Dr. Manuel Muchnik DENTISTA CIRUJANO Viamonte 2314 U.T. Juncal 2447 Consulta: 日水金 (9 A 12, 14 A 22) 火木 (18 A 22) 土 (14 A 19)

TINTORERIA IRIS Stgo. del Estero 763 U.T. MAYO 1166 染物店 佐藤貞次 小林川

中川商店 右新着大賣出し 福神漬五十俵 四花札 夕き松茸(ペン出) 初坊印 高野豆腐(数) 百四印 かんぴや(二百四)

續一週一人

原梅子夫人

一週一人は今度五人新入高にその人ありと知らるる原商店主・原利吉氏夫人の梅子さんと對面して居ます。

夫人「え、そう、御座います、そう、お有りでしたら、氣心のつた方に、お勤めて戴きますと、双方共倍額と、親戚の梅が、兼や、かになりまして、大変お喜ばしい御座います。

徵集延期在留證明

右件に就き、当地領事館より告示された要領を次に掲ぐ。昭和三年徵集延期のたのみに在留證明を提出せらるるものは、

CONSULTA: 15A 19 Dr. Arturo Guitarte Especialista en Señoras Partos y Niños Cirujano de Hospital "Rivadavia" Diplomado en la Facultad de Paris y B. As. Lavalle 1362 U. MAYO-568



野球リーグ戦

第一回日軍対ヒナシア 八對五、日軍敗る

リーグの第一戦として先づ新録奪のバレルの野にヒナの堅塁に迫ったが、八對五の戦績を以て日軍は遂に敗れた。

試合経過、日軍先攻 第一回、日の強打者稲尾凡打に次打者秋葉飛に警戒して二死無為交代と思はれたが三番長嶺第一打を快打して進塁、八月三日...

熱球を投ずれば断は余何リコントロールの猛り戦連の悪戯か打者の胸の高さを通る跳への球とカリ、痛打されて二塁打となる。

第八回、稲尾、秋葉の安打に漸く二死、秋葉、稲尾無為(白一五二一八)第九回、日軍最後の攻撃、空しく八対五戦績は日軍に敗る。

Table with player statistics for both teams (日軍 and ヒナシア). Columns include position (P, RF, CF, LF, etc.), name, and various performance metrics like hits, runs, and errors.

詩人カールヨリのソムマ

ゴッス、カリヨリの詩は、里のソムマ、カールヨリの詩は、里のソムマ、カールヨリの詩は、里のソムマ...

Dr. Iderzcorich Patricios 54 Clínica de enfermedades Venereas-Ultramarinas en la Boca. Tratamiento moderno y radical. Sífilis, Piel y Sangre

Café Japonés 本店 千ヤカフコ市 支店 チクイロイ市 珈琲店 ハホス入山 遊佐 壽 吉澤 佐之助 藤田 友八

至急御注文あれ お正月用の糯米及小豆が着きまゝ。品切れとなりぬ門に御注文下さいませ。新屋敷商店 市内カリフォルニア街一八四

ちん餅 新年用の餅を揃えます。廿五日 だるま亭 ヒエドラス街八七三



冬着洋装地  
澤山仕入れきたり  
何卒御用命下さい  
仰一報次見下  
差いあります  
價格大勉強  
片山洋装店  
タクアリ街  
五八〇(三階)  
電話  
マヨ 二七〇番

日本御料理  
仕出し會席  
末廣亭  
ハトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
配達致します  
廣天  
U. T. 5755 B. Orden

Café Tokio  
カエ東京  
三浦合資商店  
本店 メルセデス市  
電話一九一番  
支店 フニン市  
電話一九八番  
支店 ベルガミーノ市  
電話一九〇番  
支店 ルン市  
電話一九〇番

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui  
日本雜貨店  
リオハ街  
一八七六  
入月武  
白井知則  
1876 RIOJA 1876

Bazar "TOKIO"  
DE  
Tomari y Kishima  
東京雜貨店  
濱嶋兄弟  
Cobido 2257 U. T. 3088 BELONANO

CAFE TOKIO  
DE  
HOSHIDA HROS  
カエ東京  
星田兄弟  
TUCUMAN 1099

CAFE TOKIO  
Calle CORDOBA 373  
Suc. Calle CORDOBA 495  
BELL VILLE  
Provincia de Córdoba  
中村米助  
鶴辰馬  
山口末吉

Sastreria "Buen Gusto"  
DE EDUARDO SANCHEZ  
TACUARI 1010 - Buenos Aires  
U. T. 5538 B. Orden  
フエングスト  
洋服店  
市内タクアリ街一〇〇  
月賦拂ひの便法も有り外



Fábrica de Carrocerías  
PARA  
AUTOS Y OMNIBUS  
DE  
José Alcobre & Cia.  
PEDRO ECHAGÜE 3044  
ALTURA RIOJA 1900  
U. T. 61, Corrales 0500  
自動車カローリア製作  
ホセ・アルコブレ會



日本めし屋  
宴會兼仕出し  
御承当配達  
各種罐詰  
澤山あります  
ハラナ街五八一番

どうふにやく  
製造販賣  
多少に不拘配達  
新屋敷商店  
市内カリフォルニア街  
一八四  
各種日本費葉も  
有ります

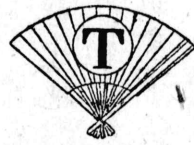
"EL TOKIO"  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
C. MIYAZAKI  
Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 62 Mitre 1077  
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncaal 5609  
LAVALLE 567 - U. T. 31 Retiro 3335  
Nueva Sucursal: TUCUMAN 862 - U. T. 38 Mayo 1848  
BUENOS AIRES  
染色店  
東京  
宮崎惟光  
本店 市内コリエンテ街  
二五八九  
支店 サンタフェ街  
二五〇〇  
支店 パーエ街  
五六七

ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA  
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas  
アルマセン  
兼バザール  
中川商店  
市内スワレス街一三〇〇  
電話〇八六九(ハルカス)  
食料品、贈答品、台所道具  
各種詰類直輸入も有ります。

DARUMA TEI  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden  
日本御料理  
會席兼仕出し  
餅、お菓子、すし、やき  
もの、おんぼろ、  
ぜんざい、  
だるま亭  
枳田清市  
三ツ又街八七三  
電話五五三番  
出産内婚、祝儀、  
印法文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條と徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
傳へて居ります。



白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

富崎商店  
ブエノスアイレス市  
エレナ・カリアス街  
五五四番  
電話一七三六番  
(バラッカス)  
電信番号トミサキ  
事務所  
市内マガヤネス街  
一三〇番

ESCRITORIO,  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA  
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11  
U. T. 0607 B. ORDEN  
BUENOS AIRES

日用食料品  
邦人方には  
特に割引  
致します  
福田商店  
パトリシオス街  
十一番  
電話一〇六〇七  
(アチルラン)

FARMACIA  
CIRCULOS DE OBREROS  
DE SANTA LUCIA  
de PEDRO L. TARANTORA  
Av. Montes de Oca 322  
U. T. 5527, B. Orden

弊店は日本人會事  
務所より半丁の地に在  
ります。日本人各々に  
特種な藥品並に化粧  
品を販賣致します。  
モンテスデオカ  
三二二

"EL TOKIO"  
Tintoreria Japonesa a vapor y a seco  
URUGUAY 1033  
U. T. 41 - Plaza 1947  
SUCURSAL  
SAN JOSE 469  
U. T. 38 MAYO 7708

SASTRERIA  
"EL TOKIO"  
URUGUAY 1033  
U. T. 41 PLAZA 1947  
日本人方  
の仕立  
と云ふ  
月賦掛  
も應  
用次第  
取ります  
洋服店東京  
染物店東京  
殊にありませぬ

味噌 醸造  
醤油 醸造  
たぐいの人々他香の物  
内一級次第  
配達致します  
アウストラリア街  
二一〇番  
雜穀食料品商  
西坂貫太

TINTORERIA  
NIKKO  
TUCUMAN 1136  
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER  
MEDICO CIRUJANO  
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.  
BUENOS AIRES  
独逸病院 医師  
日會顧問 醫師  
ハンシンガー

N. Y. K. Line



日本南米間  
最短航路  
リオ・南所及び  
新嘉坡經由  
要領トシヨ同  
合ハセ下サ  
郵船會社  
ブエノスアイレス  
代理店  
Lamport & Holt Ltd.  
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタクランとコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の接待  
を慰むるに充分です  
ジヤパン  
市街ベインゲンコンテマール街  
四七番  
新堀徳衛大城永満堂  
船員諸君は特に懇切丁寧を待過外

日本式御料理  
菊水  
市内コリチンテス街  
一三三四番  
月定の方には特に  
中食と洋食。夕食と日本食  
として差上げ外  
仰下宿もいあります。